

**BX 2E BX 3E BX 5E
BX 9AE BX 9ANE BX 9SE BX 15E**



UŽIVATELSKÉ POKYNY PRO ELEKTRICKÉ TOPNÉ TĚLESO S VENTILÁTOREM

POZOR: Než tento výrobek začnete používat, přečtěte si tyto pokyny.
Pokyny uložte pro použití v budoucnu.

Pokyny pro uživatele a pro provedení instalace

Použití

Toto zařízení není určeno k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud na ně nedohlíží a nedává jim pokyny ohledně používání zařízení osoba odpovědná za jejich bezpečnost.

Je třeba dohlédnout na děti a zajistit, aby si se zařízením nehrály.

Elektrické topné těleso s ventilátorem je určeno pro ohřívání prostředí v různých prostorách. Je přemístitelné, ale může se instalovat i trvale na pevném místě. Elektrické topné těleso s ventilátorem je schváleno pro použití ve vlhkých i mokřích místech a používá se na staveništích, v obchodech i v domácnosti. Topné těleso s ventilátorem prošlo zkouškami zaměřenými na elektrickou bezpečnost a elektromagnetickou kompatibilitu, které provedla švédská zkušební společnost SEMKO. Topné těleso s ventilátorem nese označení CE. Stupeň ochrany: IP X4 (odpovídá odolnosti vůči rozstříkované vodě).

Bezpečnost

- Toto topné těleso nepoužívejte v bezprostřední blízkosti sprchy, vany nebo bazénu.
- Topné těleso nezakrývejte, mohlo by se přehřát a způsobit požár (viz také obr. A).
- Některé povrchy topného tělesa se během provozu zařízení rozpálí.
- Topné těleso umístěte tak, aby nedošlo ke vznícení žádného hořlavého materiálu.
- Topné těleso neumístejte bezprostředně pod stálou na stěně montovanou elektrickou zásuvku.
- V případě stálé instalace v koupelně nebo ve sprše zajistěte, aby topné těleso bylo

nainstalované tak, aby osoba, která vanu nebo sprchu používá, na něj nemohla dosáhnout.

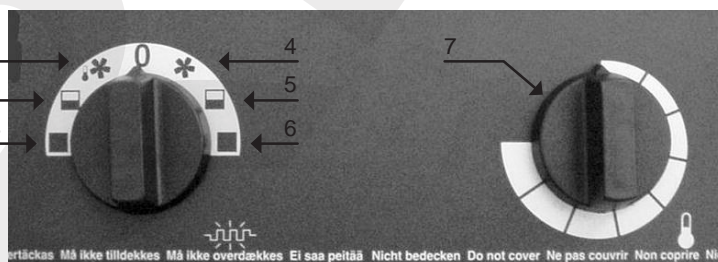


Provoz

Termostaticky ovládaný motor ventilátoru

Motor ventilátoru se zastaví, když termostat topné těleso vypnul.

1. Ventilátor (BX 9AE nízké otáčky)
2. Ventilátor + 1/2 výkon (BX 5E 230 V - 2/3 výkon)
3. Ventilátor + 1/1 výkon



Nepřetržitý provoz

Motor ventilátoru běží nepřetržitě bez ohledu na nastavení termostatu.

4. Ventilátor (BX 9AE vysoké otáčky)
5. Ventilátor + 1/2 výkon (BX 5E 230 V - 2/3 výkon)
6. Ventilátor + 1/1 výkon

Termostat, 0 – 35°C

7. Termostaty v BX 2E a BX 3E mají jeden výkonový stupeň, kdežto ostatní modely mají dva výkonové stupně.

Čištění

Topné těleso čistěte v pravidelných intervalech, protože prach a nečistoty mohou způsobit přehřátí a vyvolat riziko požáru.

Servis a opravy

Následující práce by měli vykonávat pracovníci výrobce případně servisní společnosti, nebo personál s obdobnou kvalifikací:

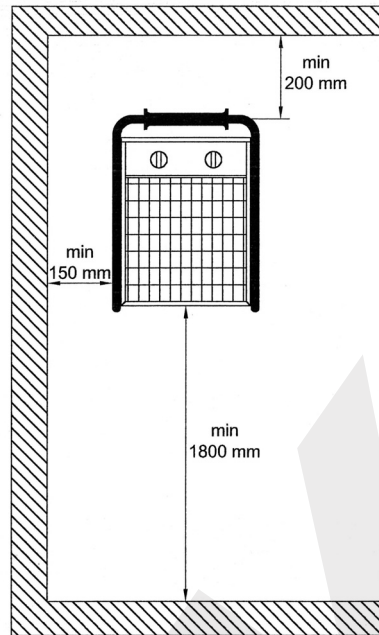
Výměna přívodního kabelu.

Topné těleso má zabudovaný omezovač teploty, který v případě přehřívání vypne přívod energie.

Pokud došlo k vypnutí přívodu energie tímto způsobem, odpojte přívod energie k topnému tělesu, topné těleso ponechte vychladnout a závadu odstraňte.

Stálá instalace

Při stálé instalaci by se topné těleso mělo montovat alespoň 1800 mm nad podlahou. Minimální vzdálenosti od stropu a stěny jsou vyznačeny na obr. B. Topné těleso s ventilátorem zajistěte ke stěně pomocí šroubů připevňujících skrz dva montážní otvory a přesvědčte se, že je topné těleso pevně zajištěno ve své poloze. Pro připojení topného tělesa k přívodu energie použijte spínač s odpojením všech pólů, kde je mezi otevřenými kontakty vzdálenost alespoň 3 mm. Zkontrolujte štítek s technickými údaji ventilátoru a schéma zapojení na krytu a ujistěte se, že byla instalace správně provedena. Instalaci musí provést k tomuto oprávněná osoba, a to v souladu s příslušnými předpisy.

B**Technické údaje**

<i>Typ</i>	<i>Celkový výkon</i>	<i>Možnosti ovládání</i>	<i>Napětí</i>	<i>Proud</i>	<i>Proud vzduchu</i>	<i>Vzestup teploty</i>	<i>Hmotnost</i>
BX 2E	2000 W	0-1-2 kW	230 V ~	4,3/8,7 A	190 m ³ /h	29°C	5,5 kg
BX 3E	3000 W	0-1,5-3 kW	230 V ~	6,5/13,0 A	290 m ³ /h	29°C	6,0 kg
BX 5E	5000 W	0-3,3-5 kW	230 V ~	14,5/21,7 A	500 m ³ /h	28°C	6,5 kg
BX 5E	5000 W	0-2,5-5 kW	230 V 3~	10,9/12,6 A	500 m ³ /h	28°C	6,5 kg
BX 5E	5000 W	0-2,5-5 kW	400 V 3N~	6,3/7,2 A	500 m ³ /h	28°C	6,5 kg
BX 9AE	9000 W	0-4,5-9 kW	400 V 3~	6,5/13,0 A	700/900 m ³ /h	36/28°C	11,5 kg
BX 9ANE	9000 W	0-4,5-9 kW	230 V 3~	11,3/22,6 A	700/900 m ³ /h	36/28°C	11,5 kg
BX 9SE	9000 W	0-4,5-9 kW	400 V 3~	11,3/13,0 A	900 m ³ /h	28°C	10,5 kg
BX 15E	15000 W	0-7,5-15 kW	400 V 3~	10,8/21,7 A	1000 m ³ /h	42°C	15,0 kg

Handwriting practice lines consisting of 18 horizontal lines.

SOFTLY

Handwriting practice lines consisting of 18 horizontal lines.

SOFTLY

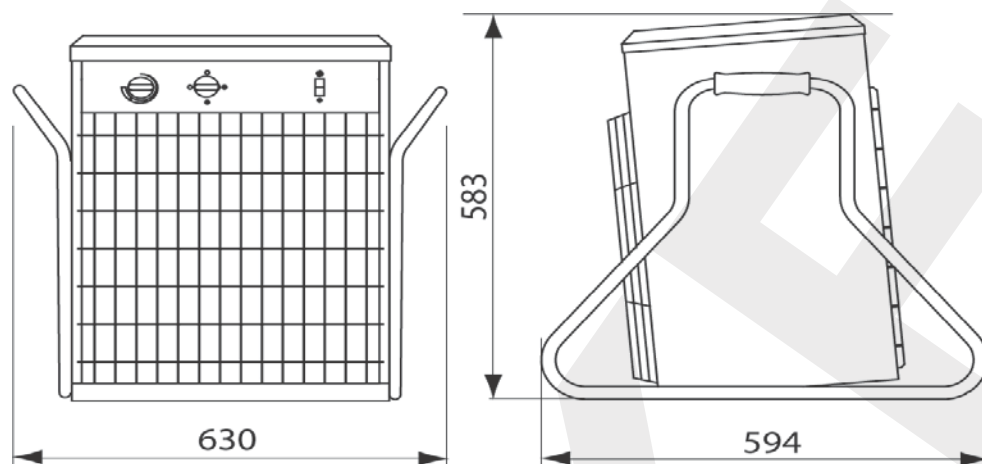
SORKE



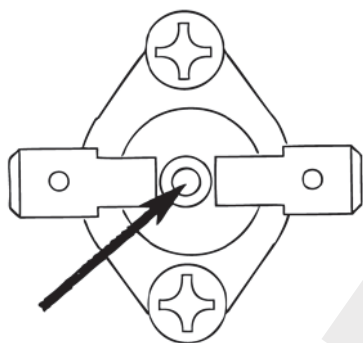
Pokyny pro instalaci a provoz zařízení BX 20-30

CZ

Důležité: Před instalací a připojením tohoto výrobku si tyto pokyny pečlivě přečtěte. Tyto pokyny uložte na bezpečném místě pro příští použití.



Obr. 1



Pokyny pro uživatele

Přenosná ventilátorová topná tělesa řady BX jsou určena pro dočasné vytápění prostor, jako jsou např. sklady, průmyslové provozy atd. Tato topná tělesa mají osvědčení SEMKO a NEMKO.

Elektrické zapojení

Topná tělesa BX jsou vybavena kabelem o délce 1,8 m se zástrčkou CEE.

Provoz

BX20

Provozní spínač má 3 výkonové polohy:
Off (vypnuto) – 1/2 – plný výkon.

BX 30

Provozní spínač má 4 výkonové polohy:
Off (vypnuto) – 1/3 – 2/3 – plný výkon.

Ventilátor topného tělesa má 2 možnosti otáček: plné – snížené otáčky ventilátoru.

Termostat se nastavuje na stoupající stupnici s rozsahem nastavení 5-40°

Během dopravy může dojít k vypnutí omezovače teploty; v tom případě nebude zařízení po prvním zapnutí pracovat. Nápravu proveďte podle popisu v části „Přehřívání“.

Přehřívání

V případě, že dojde k přehřátí zařízení, zabudovaný omezovač teploty ho vypne. Počkejte, až zařízení zchladne a závada bude odstraněna, pak nastavení omezovače teploty obnovte (obr. 1).

POZNÁMKA!

Veškeré práce v části elektrického zapojení zařízení by měl provádět technik k tomuto oprávněný a při vypnutém přívodu energie.

Omezovač teploty se nastavuje tak, že sundáte kryt a stisknete tlačítko na omezovači teploty (obr. 1).

Bezpečnost

- x Spotřebič se nesmí používat v bezprostřední blízkost van, sprch, umyvadel nebo bazénů!
- x Během provozu se povrch zařízení silně zahřívá!
- x Zařízení se nesmí umísťovat tak, aby došlo ke vznícení hořlavých materiálů!
- x Zařízení se nesmí zakrývat oděvy či podobnými materiály, protože by při přehřátí mohlo dojít k riziku požáru!
- x Zařízení se nesmí umísťovat přímo pod elektrickou zásuvku na stěně!
- x Topné těleso nepoužívejte v místnosti, jejíž podlahová plocha je menší než 4 m²!

Údržba

Topná tělesa řady B X normálně nevyžadují údržbu, doporučujeme vám však pravidelné kontroly a čištění vstupního filtru a ventilátoru.

Typ		BX 20	BX 30
Výkon	kW	20	30
Napětí	V	400V 3~	400V 3~
Proud	A	29,5	43,9
Stupně výkonu	kW	0 – 10 – 20	0 – 10 – 20 – 30
Zvýšení teploty odváděného vzduchu při plném výkonu	°C	31-23	47-34
proud vzduchu	m ³ /h	1900 – 2600	1900 - 2600
Hmotnost	kg	26	30

Poznámka: Vyhradzujeme si právo na typografické chyby a právo pozměnit a vylepšit obsah této příručky bez předchozího upozornění.

VEAB Heat Tech AB
Box 265
S-281 23 Hässleholm
SWEDEN

Visitors address
Stattenav ägen 50
Delivery address
Ångdalav ägen 4

Org.no/F-skatt
556138-3 166
VAT.no
SE55613 83166 01

Postal Cheque Service
48 51 08- 5
Bank Transfer
926-0365

Fax
Int +46 451 410 80
E-mail
v eab@v eab.com

Phone
Int +46 451 485 00
Webpage
www.v eab.com

DECLARATION OF CONFORMITY

According to the Low Voltage Directive 2006/95/EC, the EMC Directive 2004/108/EC.
FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE/TILLVERKARDEKLARATION enligt Lågspänningsdirektivet
LVD 2006/95/EC och EMC direktivet 2004/108/EC.

Type of equipment <i>Utrustning</i>	Portable Fanheater Portabel elvärmefläkt
Brand name or trade mark <i>Fabriksnamn eller varumärke</i>	VEAB
Type designation etc <i>Typbeteckning etc</i>	BX
Manufacturer <i>Tillverkare</i>	VEAB Heat Tech AB Box 265, SE-281 23 HÄSSLEHOLM SWEDEN Tel: +46 (0)45148500 , Fax: +46 (0)45141080 E-mail: veab@veab.com

The following harmonised European standards have been applied:
Följande harmoniserade standarder har tillämpats:

<u>Standards/Standard</u>	<u>Regarding/Avser</u>	<u>Test reports issued by / Testrapport utfärdad av</u>
EN 60335-1+A1+A2+A11+A12	Electrical safety	Intertek Semko AB
EN 60335-2-30+A1	Electrical safety	Intertek Semko AB
EN 61000-6-2	EMC- Immunity	Intertek Semko AB
EN 61000-6-3	EMC- Emission	Intertek Semko AB
EN 50366+A1	EMF- electromagnetic field	Intertek Semko AB

Additional information
Övrig information

The product was CE marked in 2008.
Produkten är CE-märkt år 2008.

We have an internal production inspection system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.
Vi har en tillverkningskontroll som garanterar att den tillverkade produkten överensstämmer med den tekniska dokumentationen.

As manufacturer, we declare that the equipment in question complies the provisions of the Directives above.
Som tillverkare, försäkrar vi att angiven utrustning överensstämmer med kraven i Direktiven angivna ovan.

Hässleholm 2008-11-11



Mikael Isaksson / Quality Manager

VEAB

Heat Tech AB

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

podle směrnice 2006/95/ES o nízkém napětí a směrnice 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě.

Typ zařízení: Přenosné ventilátorové topné těleso

Značka nebo ochranná známka: VEAB

Označení typu atd.: BX

Výrobce: VEAB Heat Tech AB
PO BOX: 265, SE-281 23, HÄSSLEHOLM, ŠVÉDSKO
Tel.: +46 (0)45148500, Fax: +46 (0)45141080
E-mail: veab@veab.com

Byly použity níže uvedené harmonizované evropské normy:

Norma:	Zaměření	Protokol o zkoušce vystavil
EN60335-1+A1+A2+A11+A12	Elektrická bezpečnost	Intertek Semko AB
EN60035-2-30+A1	Elektrická bezpečnost	Intertek Semko AB
EN 61000-6-2	Elmag. kompatibilita – imunita	Intertek Semko AB
EN 61000-6-3	Elmag. kompatibilita – emise	Intertek Semko AB
EN 50366+A1	EMF – elektromagnetické pole	Intertek Semko AB

Další informace

Výrobek byl označen značkou CE v roce 2008.

Máme interní systém kontroly výroby, který zajišťuje shodu mezi našimi výrobky a technickou dokumentací.

Jako výrobci prohlašujeme, že dotyčné zařízení splňuje ustanovení výše uvedených směrnic.

Hässleholm, dne 11. listopadu 2008

Podpis nečitelný
Mikael Isaksson, ředitel kvality